

## CLEAN MACHINES – PUHTAAT KONEET KÄYTTÖOHJE

Tarkista laitteesi käyttöohjeista, voiko siinä käyttää kalkinpoistoaineita tai happamia puhdistusaineita.

### Astianpesukone

1. Käynnistä tyhjä kone varsinaisella pesuohjelmalla ilman esipesua
2. Kun kone on ottanut jonkin aikaa vettä, pysäytä kone ja avaa luukku.
3. Kaada Puhtaat koneet –pesuainetta 1,5-2 dl koneen pohjalle, sulje luukku, pesuohjelma jatkuu.
4. Koneen pysähdyttyä ota korit ulos koneesta ja puhdista pyyhkimällä loput pehmenneet saostumat koneesta. Korien reunat on myös hyvä tarkistaa ja tarvittaessa puhdistaa pyyhkimällä.
5. Astiat, joissa on saostumia, voit laittaa koneeseen puhdistuksen ajaksi. Astiat tulee pestä normaalilla pesuohjelmalla ja astianpesuaineella käsittelyn jälkeen.

### Pyykinpesukone

Kaada tyhjän koneen rummulle 2-2,5 dl Puhtaat koneet –pesuainetta ja sulje kone. Käynnistä kirjopyykkiohjelma ilman esipesua.

### Kahvinkeitin

Laita 0,5 kkp Puhtaat koneet –pesuainetta ja 5 kkp vettä. Valuta keittimen läpi kahdesti. HUOM! Laita suodatinpaperi kuten kahvia keittäessäsi, jolloin irtoava kalkki jää suodatinpaperiin ja voit valuttaa saman nesteen toistamiseen keittimen läpi. Lopuksi valuta keittimen läpi muutama pannullinen puhdasta vettä.

### Höyrysilitysrauta

Laita 1 osa Puhtaat koneet –pesuainetta + 3-6 osaa lämmintä vettä vesisäiliöön. Anna vaikuttaa n. 10-20 min. Halutessasi voit kytkä raudan päälle, mutta älä anna seoksen höyrystä. Huuhtele rauta käsittelyn jälkeen.

### Ilmankostuttaja

Laita vesisäiliöön 1 osa Puhtaat koneet –pesuainetta + 5-10 osaa vettä, niin että putket peittyvät. Anna vaikuttaa vähän aikaa. Älä kytkä kostuttajaa päälle. Huuhtele kostutin.

[www.homcare.fi](http://www.homcare.fi)

## CLEAN MACHINES BRUKSANVISNING

Läs alltid maskinens bruksanvisning för att försäkra att maskinen tål kalkborttagningsmedel och sura rengöringsmedel.

### Diskmaskin

1. Starta den tomma maskinen med ett normalt tvättprogram. OBS! Ingen förtvätt!
2. Stäng av maskinen när den har tagit in lite vatten och öppna luckan.
3. Häll 1,5–2 dl Clean Machines rengöringsmedel på maskinens botten och stäng luckan. Tvättprogrammet fortsätter.
4. Ta ut diskmaskinens korgar när programmet kört klart och avsluta rengöringen genom att torka bort resten av de uppmjukade avlagringarna. Kolla korgarnas kanter och torka av dem vid behov.
5. Om du har kärll som med avlagringar på, kan de stå i diskmaskinen under rengöringen. Kom dock ihåg att diska dem med ett normalt tvättprogram och diskmedel efter maskinbehandlingen.

### Tvättmaskin

Häll 2–2,5 dl Clean Machines rengöringsmedel i den tomma trumman, och stäng luckan. Starta programmet för kulörtvätt utan förtvätt.

### Kaffekokare

Häll 0,5 kopp (enligt maskinens mått) Clean Machines rengöringsmedel och 5 kopp vatten i kaffekokaren, och låt vätskan rinna igenom kokaren två gånger. OBS! Använd filter, på samma sätt som om du kokade kaffe. På så sätt blir den lösgjorda kalken kvar i filtret, och du kan låta samma vätska rinna igenom kokaren en gång till. Låt slutligen några pannor rent vatten rinna genom kokaren.

### Ångstrykjärn

Häll 1 del Clean Machines rengöringsmedel + 3-6 delar varmt vatten i vattenbehållaren. Låt verka i 10-20 min. Om du vill kan du koppla på strykjärnet, men låt inte vätskan förångas. Skölj strykjärnet efter behandlingen.

### Luftfuktare

Häll 1 del Clean Machines rengöringsmedel + 5-10 delar vatten i vattenbehållaren, så att rören täcks. Låt verka en stund. Koppla inte på luftfuktaren. Skölj luftfuktaren.

### Vattenkokare

Häll 0,5 dl Clean Machines rengöringsmedel + 5 dl vatten i vattenkokaren och låt verka en stund. Skölj med varmt vatten.



[www.homcare.se](http://www.homcare.se)

## CLEAN MACHINES – PUHTAAT KONEET KÄYTTÖOHJE

Tarkista laitteesi käyttöohjeista, voiko siinä käyttää kalkinpoistoaineita tai happamia puhdistusaineita.

### Astianpesukone

1. Käynnistä tyhjä kone varsinaisella pesuohjelmalla ilman esipesua
2. Kun kone on ottanut jonkin aikaa vettä, pysäytä kone ja avaa luukku.
3. Kaada Puhtaat koneet –pesuainetta 1,5-2 dl koneen pohjalle, sulje luukku, pesuohjelma jatkuu.
4. Koneen pysähdyttyä ota korit ulos koneesta ja puhdista pyyhkimällä loput pehmenneet saostumat koneesta. Korien reunat on myös hyvä tarkistaa ja tarvittaessa puhdistaa pyyhkimällä.
5. Astiat, joissa on saostumia, voit laittaa koneeseen puhdistuksen ajaksi. Astiat tulee pestä normaalilla pesuohjelmalla ja astianpesuaineella käsittelyn jälkeen.

### Pyykinpesukone

Kaada tyhjän koneen rummulle 2-2,5 dl Puhtaat koneet –pesuainetta ja sulje kone. Käynnistä kirjopyykkiohjelma ilman esipesua.

### Kahvinkeitin

Laita 0,5 kkp Puhtaat koneet –pesuainetta ja 5 kkp vettä. Valuta keittimen läpi kahdesti. HUOM! Laita suodatinpaperi kuten kahvia keittäessäsi, jolloin irtoava kalkki jää suodatinpaperiin ja voit valuttaa saman nesteen toistamiseen keittimen läpi. Huuhtele keitin käyttämällä keittimen läpi muutama pannullinen puhdasta vettä.

### Höyrysilitysrauta

Laita 1 osa Puhtaat koneet –pesuainetta + 3-6 osaa lämmintä vettä vesisäiliöön. Anna vaikuttaa n. 10-20 min. Halutessasi voit kytkä raudan päälle, mutta älä anna seoksen höyrystä. Huuhtele rauta käsittelyn jälkeen.

### Ilmankostuttaja

Laita vesisäiliöön 1 osa Puhtaat koneet –pesuainetta + 5-10 osaa vettä, niin että putket peittyvät. Anna vaikuttaa vähän aikaa. Älä kytkä kostuttajaa päälle. Huuhtele kostutin.

[www.homcare.fi](http://www.homcare.fi)

## CLEAN MACHINES – RENA MASKINER BRUKSANVISNING

Titta efter i maskinens bruksanvisning, om den tål kalkborttagningsmedel och sura rengöringsmedel.

### Diskmaskin

1. Starta den tomma maskinen med ett normalt tvättprogram. OBS! Ingen förtvätt! Hoppa alltså över det skedet.
2. Stäng av maskinen när den har tagit in vatten ett tag och öppna luckan.
3. Häll 1,5–2 dl Clean Machines-rengöringsmedel på maskinens botten och stäng luckan. Tvättprogrammet fortsätter.
4. Ta ut diskmaskinens korgar när tvättprogrammet gått till ända, och avsluta rengöringen genom att putsa bort resten av de uppmjukade avlagringarna. Titta också gärna efter hur korgarnas kanter ser ut, och torka av dem vid behov.
5. Om du har kärll som det kommit avlagringar på, kan de stå i diskmaskinen under rengöringen. Kom dock ihåg att diska dem med ett normalt tvättprogram och diskmedel efter maskinbehandlingen.

### Tvättmaskin

Häll 2–2,5 dl Clean Machines-rengöringsmedel på den tomma trumman, och stäng luckan. Starta programmet för kulörtvätt utan förtvätt.

### Kaffekokare

Häll 0,5 kkp Clean Machines-rengöringsmedel och 5 kkp vatten i kaffekokaren, och låt vätskan rinna igenom kokaren två gånger. OBS! Använd filter, på samma sätt som om du kokade kaffe. På så sätt blir den lösgjorda kalken kvar i filtret, och du kan låta samma vätska rinna igenom kokaren en gång till. Låt slutligen några pannor rent vatten rinna genom kokaren.

### Ångstrykjärn

Häll 1 del Clean Machines-rengöringsmedel + 3-6 delar varmt vatten i vattenbehållaren. Låt verka i 10-20 min. Om du vill kan du koppla på strykjärnet, men låt inte vätskan förångas. Skölj strykjärnet efter behandlingen.

### Luftfuktare

Häll 1 del Clean Machines-rengöringsmedel + 5-10 delar vatten i vattenbehållaren, så att rören täcks. Låt verka en stund. Koppla inte på luftfuktaren. Skölj luftfuktaren.

[www.homcare.se](http://www.homcare.se)



## CLEAN MACHINES – RENE MASKINER BRUKSANVISNING

Sjekk maskinens bruksanvisning om den tåler kalkfjernere og sure rengjøringsmidler.

### Oppvaskmaskin

1. Start den tomme maskinen med et vanlig vaskeprogram. MERK! Ingen forvask! Så hopp over det stadiet.
2. Slå av maskinen når den er fylt med vann, og åpne døren.
3. Hell 1,5 - 2 dl Clean Machines-rengjøringsmiddel i bunnen av maskinen og lukk døren. Vaskeprogrammet fortsetter.
4. Fjern oppvaskmaskinkurvene når vaskeprogrammet er avsluttet, og avslutt rengjøringen ved å ta bort restene av de mykgjorte avleiringene. Se også gjerne på kantene på kurvene, og tørk av dem hvis nødvendig.
5. Hvis du har kasseroller som det er avleiringer på, kan de bli stående i oppvaskmaskinen under rengjøring. Husk imidlertid å vaske dem med et vanlig vaskeprogram og vaskemiddel etter maskinbehandlingen.

### Vaskemaskin

Hell 2 - 2,5 dl Clean Machines vaskemiddel i den tomme trommelen, og lukk døren. Start programmet for kulørtvask uten forvask.

### Kaffetrakter

Hell 0,5 kopp Clean Machines vaskemiddel og 5 kopper vann i kaffetrakteren, og la væsken renne gjennom trakteren to ganger. MERK! Bruk filtre på samme måte som om du brygger kaffe. På denne måten blir den løsnede kalken igjen i filteret, og du kan la den samme væsken strømme gjennom trakteren igjen. La til slutt noen kokekar med rent vann renne gjennom trakteren

### Dampstrykejern

Hell 1 del Clean Machines vaskemiddel + 3-6 deler varmt vann i vanntanken. La virke i 10-20 min. Hvis du vil, kan du slå på dampstrykejernet, men ikke la væsken fordampe. Skyll dampstrykejernet etter behandlingen.

### Luftfukter

Hell 1 del Clean Machines vaskemiddel + 5-10 deler vann i vanntanken, slik at rørene blir dekket. La det virke en stund. Ikke slå på luftfukteren. Skyll luftfukteren.

[www.homcare.no](http://www.homcare.no)



## CLEAN MACHINES – RENE MASKINER BRUKSANVISNING

Sjekk maskinens bruksanvisning om den tåler kalkfjernere og sure rengjøringsmidler.

### Oppvaskmaskin

1. Start den tomme maskinen med et vanlig vaskeprogram. MERK! Ingen forvask! Så hopp over det stadiet.
2. Slå av maskinen når den er fylt med vann, og åpne døren.
3. Hell 1,5 - 2 dl Clean Machines-rengjøringsmiddel i bunnen av maskinen og lukk døren. Vaskeprogrammet fortsetter.
4. Fjern oppvaskmaskinkurvene når vaskeprogrammet er avsluttet, og avslutt rengjøringen ved å ta bort restene av de mykgjorte avleiringene. Se også gjerne på kantene på kurvene, og tørk av dem hvis nødvendig.
5. Hvis du har kasseroller som det er avleiringer på, kan de bli stående i oppvaskmaskinen under rengjøring. Husk imidlertid å vaske dem med et vanlig vaskeprogram og vaskemiddel etter maskinbehandlingen.

### Vaskemaskin

Hell 2 - 2,5 dl Clean Machines vaskemiddel i den tomme trommelen, og lukk døren. Start programmet for kulørtvask uten forvask.

### Kaffetrakter

Hell 0,5 kopp Clean Machines vaskemiddel og 5 kopper vann i kaffetrakteren, og la væsken renne gjennom trakteren to ganger. MERK! Bruk filtre på samme måte som om du brygger kaffe. På denne måten blir den løsnede kalken igjen i filteret, og du kan la den samme væsken strømme gjennom trakteren igjen. La til slutt noen kokekar med rent vann renne gjennom trakteren

### Dampstrykejern

Hell 1 del Clean Machines vaskemiddel + 3-6 deler varmt vann i vanntanken. La virke i 10-20 min. Hvis du vil, kan du slå på dampstrykejernet, men ikke la væsken fordampe. Skyll dampstrykejernet etter behandlingen.

### Luftfukter

Hell 1 del Clean Machines vaskemiddel + 5-10 deler vann i vanntanken, slik at rørene blir dekket. La det virke en stund. Ikke slå på luftfukteren. Skyll luftfukteren.

[www.homcare.no](http://www.homcare.no)



## CLEAN MACHINES – INSTRUCTIONS

Check your device's instruction manual to see if descalers or acidic cleaners can be used.

### Dishwasher

1. Start an empty machine with washing program without prewash.
2. After the machine has taken some water, stop the machine and open the door.
3. Pour Clean Machines detergent 1,5-2 dl on the bottom of the machine, close the door, the washing program continues.
4. When the machine stops, take the baskets out of the machine and clean them. Wipe off any remaining softened deposits from the machine. It is also a good idea to check the edges of the baskets and clean them if necessary by wiping.
5. You can put dishes with deposits in the machine for cleaning. Dishes should be washed with a normal washing program and dishwashing detergent after treatment.

### Washing machine

Pour 2-2,5 dl of Clean Machine Detergent onto the drum of an empty machine and close the machine. Start the laundry program without prewash.

### Coffee machine

Put 0,5 cup of Clean Machines Detergent and 5 cups water. Drain through the kettle twice. NOTE! Place the paper filter as you would when making coffee. The loose lime will cather to the paper filter. You can drain the same liquid through the kettle to repeat. Finally, drain a few pans of clean water through the kettle.

### Steam iron

Put 1 part Clean Machines detergent + 3-6 parts warm water in the water tank. Leave on for about 10-20 minutes. If you want, you can turn on the iron, but don't let the mixture evaporate. Rinse the iron after treatment.

### Humidifier

Put 1 part Clean Machines Detergent + 5-10 parts of water in to the water tank so that the pipes are covered. Let it work for a while. Do not switch on the humidifier. Rinse the humidifier.

## CLEAN MACHINES – INSTRUCTIONS

Check your device's instruction manual to see if descalers or acidic cleaners can be used.

### Dishwasher

1. Start an empty machine with washing program without prewash.
2. After the machine has taken some water, stop the machine and open the door.
3. Pour Clean Machines detergent 1,5-2 dl on the bottom of the machine, close the door, the washing program continues.
4. When the machine stops, take the baskets out of the machine and clean them. Wipe off any remaining softened deposits from the machine. It is also a good idea to check the edges of the baskets and clean them if necessary by wiping.
5. You can put dishes with deposits in the machine for cleaning. Dishes should be washed with a normal washing program and dishwashing detergent after treatment.

### Washing machine

Pour 2-2,5 dl of Clean Machine Detergent onto the drum of an empty machine and close the machine. Start the laundry program without prewash.

### Coffee machine

Put 0,5 cup of Clean Machines Detergent and 5 cups water. Drain through the kettle twice. NOTE! Place the paper filter as you would when making coffee. The loose lime will cather to the paper filter. You can drain the same liquid through the kettle to repeat. Finally, drain a few pans of clean water through the kettle.

### Steam iron

Put 1 part Clean Machines detergent + 3-6 parts warm water in the water tank. Leave on for about 10-20 minutes. If you want, you can turn on the iron, but don't let the mixture evaporate. Rinse the iron after treatment.

### Humidifier

Put 1 part Clean Machines Detergent + 5-10 parts of water in to the water tank so that the pipes are covered. Let it work for a while. Do not switch on the humidifier. Rinse the humidifier.